

الذي ان فعله... كذا... الا ان ساء الله
واذ كرمك اذا سيب و فل سيب
تعد من دنه لا و ب م هذا... و لسوا
في كلفه تلك ما به سوا و ادك و ا
سواء فلا الله اعلم ما كتبوا له عيب
السمو ث و الا اذ من اصدده و اسع ما
له م ك و نه م و لا تترك في حكمه
احدك و انزل ما او حم الك م
بك لا صدرا لكلمه و ان احد م و
مليحك ا و ا صد نفسك م الذي ك و
د به سا لعد و ه و العس و ن ك و ر و حله
ولا تعد عيناك عيه ن ك و دنه ا لحو
و الد سا و لا تطع من اعفنا فله ع و ك و
نا و اتع هو نه و كان ا م و ط و قل
الحو م و د بكه فم سا فليوم و م سا فليك
انا اعدنا الطمير ناد ا ا حط ا نه
س و د فها و ا ستنسوا تلتوا بها ك الهم
سوم الو حله س ا ا ح
تفعا ا ا الك م و ا عدا ا ا ا
لا تصع ا ا م ا ح س عمل ا ا
سب عك ر حوم عيه الا لهما
م ا س و م ك ه و تلسون تلبا ح
و اسنيد م م ك ر فها ا ل ا ا

El Corán ante la crítica histórica

ك عوا للرحم و لدا و ما سيع للو ح
ار شيد و كذا ا ا ر ط ع م الم س و ف و ا
لا ص الا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
و ع ك ه ه ع ك ا و ع ك ه ا ا ا ا ا ا
و ك ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
سيدا لله ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
تسك ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا ا a
سما الله ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
سلك الفعا لسيف الا نك ك و لم عس
لا م م م م م م م م م م م م م م
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
و ما ف ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
العب و ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا a ا ا a a ا
س م م م م م م م م م م م م م م
ا ا ا ا a ا ا a ا ا a ا
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا
لما و ف ك ه فلما ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا
لو ا ا ا ا ا ا a ا ا a ا

Munira Arab, 1972

El Corán y la formación
histórica de las creencias
islámicas

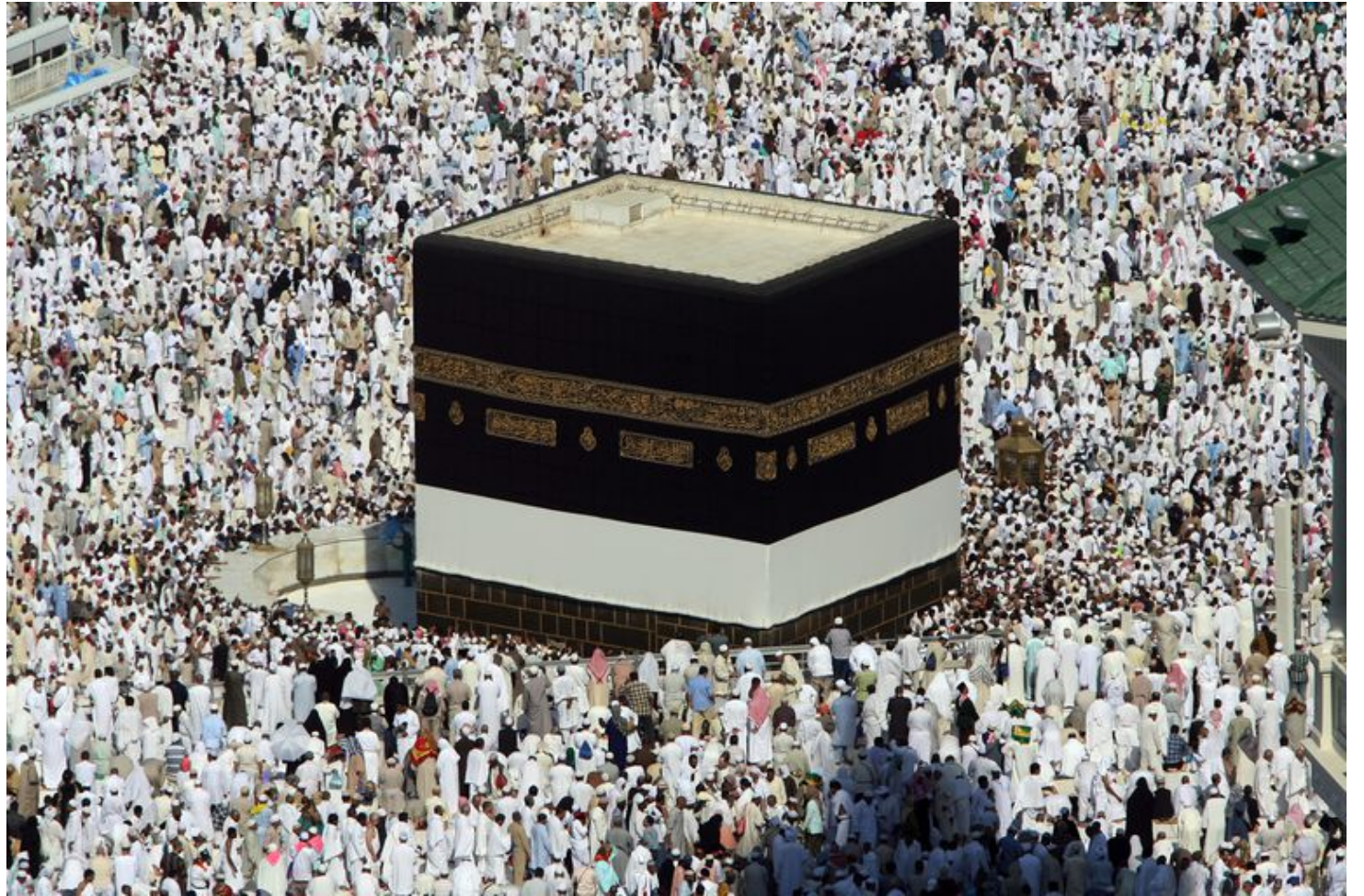
La historia califal
habla de una
'revelación' del Corán
a Mahoma entre los
años 610 y 632,
en La Meca y Medina



El Corán y la formación
histórica de las creencias
islámicas

Todos los
musulmanes creen
que el Corán es
'la palabra de Dios',
literal, en árabe

¿De dónde procede
históricamente
el texto del Corán?



Tres fuentes del islam
y de la ley islámica

1ª fuente: **Alcorán**

La tradición islámica
dice que el Corán
árabe fue recitado por
Mahoma y
memorizado por
algunos de sus
seguidores



Tres fuentes del islam
y de la ley islámica

2ª fuente: **los hadices**

Son colecciones de
dichos atribuidos a
Mahoma

Al-Bujari (810-870)
Muslim (815-875)
Abu Dawud (817-888)



Tres fuentes del islam
y de la ley islámica

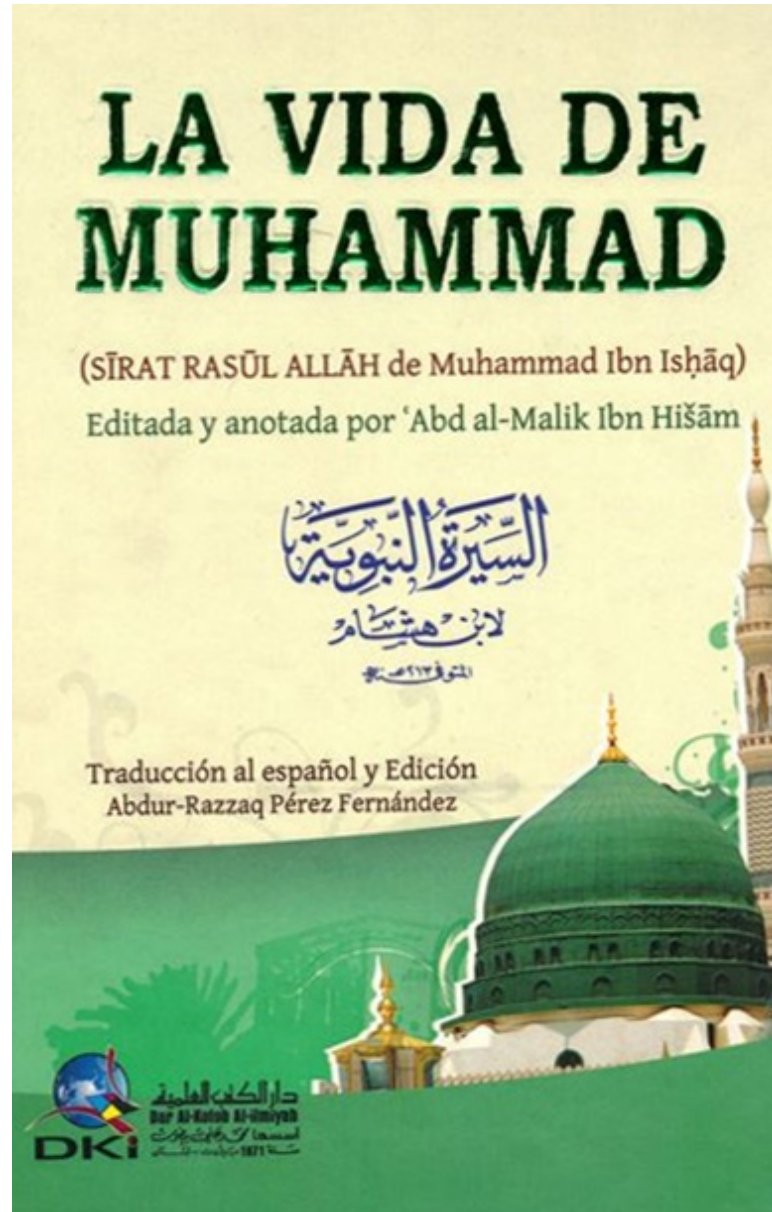
3ª fuente: **la vida**

Biografía escrita por
Ibn Hisham (m. 834).
Y otras:

Al-Waqidi (m. 823)

Ibn Sad (m. 845)

Al-Tabari (m. 923)



Cómo conciben el Corán
los musulmanes

Según la tradición
islámica, el libro
'descendió' del cielo,
su autor es Dios
y posee un carácter
increado e inimitable.

¿Es realmente así?

El dogma islámico afirma del **Corán**:

1. es palabra literal de Dios, su autor
2. libro increado, junto a Dios
3. revelado por medio de un ángel a Mahoma
4. en lengua árabe clara
5. infalible, inalterable, inimitable
6. predicado en La Meca y Medina de 610 a 632
7. aprendido de memoria por seguidores
8. puesto por escrito en parte viviendo Mahoma
9. editado por el califa Utmán (m. 656)
10. dirigido a toda la humanidad

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

En realidad hubo
varias etapas en la
composición del libro
y del texto final
conocido

Aproximadamente
desde 640 a 850



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscritos de Saná,
Yemen

fines siglo VII
10% del corpus



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscrito de
Tubinga, Alemania

2ª mitad/fin siglo VII
20% / 77 páginas



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscrito de
Raqqada, Túnez

2ª mitad/fin siglo VII
7 hojas / 9 suras



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscrito de
Birmingham, R.U.

2ª mitad/fin siglo VII
2 hojas



Análisis del Corán, con métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscrito de París-San Petersburgo

Principios siglo VIII
40% del corpus

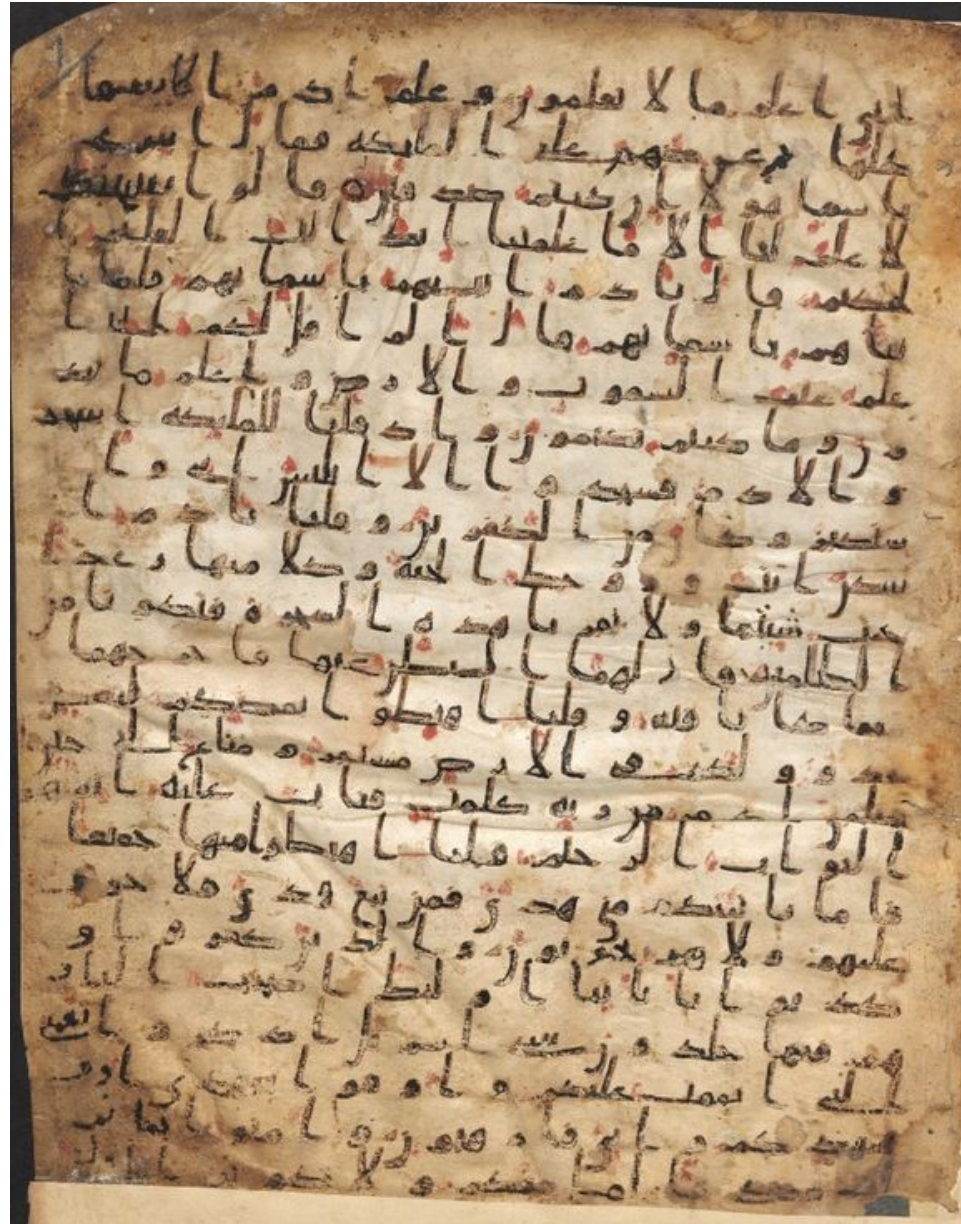


Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Fragmentos más antiguos

Manuscrito de Berlín,
Wetzstein II 1913

Fin siglo VII/ siglo VIII
85%, retocado



Análisis del Corán, con métodos histórico-críticos

Fragments más antiguos

Manuscrito palimpsesto de Cambridge

Fin siglo VII / siglo VIII



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Corán completo más antiguo

Manuscrito de
Samarcanda,
Taskent, Uzbekistán

Datación 780
1/3 conservado



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

Corán completo más antiguo

Manuscrito de Topkapi,
Estambul

Datación 874



Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

La historia del Corán,
según la tradición
musulmana

El texto actual

Del Corán se encuentran múltiples
versiones y miles de variantes.

Según el sabio Ibn Muyaahid (m. 936), el
Corán se reveló en siete *lecturas* distintas,
cada una con dos transmisores. Pero las
versiones son muchas más.

El texto actual del Corán quedó fijado
hacia el año 850, con retoques hasta 930.

La versión actual más reconocida es la
preparada e impresa en 1923 por los
eruditos de **Al-Azhar**, en El Cairo.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

La versión canónica,
o vulgata del Corán.

Pretendida recensión
de Utmán (m. 656)

Edición impresa
de Al-Azhar 1923

El texto del Corán oficial

Consta de 114 capítulos o suras.

Un total de 3.236 versículos o aleyas.

Los expertos diagnostican:

- Dispares estilos literarios
- Errores lingüísticos: unos 3.000.
- Versículos suprimidos: unos 100.
- Versículos inauténticos añadidos.
- Alteraciones e interpolaciones.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

**La versión canónica,
o vulgata del Corán**

**Edición impresa
de Al-Azhar 1923**

El texto del Corán oficial

Está escrito en lengua árabe, con rasgos dialectales, con palabras procedentes sobre todo del arameo, pero también del hebreo, el griego, el persa, el egipcio y el latín.

En los manuscritos más antiguos, el tipo de caligrafía kúfica no corresponde al usado en Arabia, sino al norte, en Siria y Palestina.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

**La versión canónica,
o vulgata del Corán**

**Edición impresa
de Al-Azhar 1923**

El texto del Corán oficial

Los manuscritos antiguos utiliza una
escritura defectiva: solo consonantes

- sin puntos diacríticos
- sin letras vocales

Los puntos para distinguir consonantes y
los acentos para indicar las vocales se
añadieron entre los siglos VIII y X.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

La versión canónica,
o vulgata del Corán

Edición impresa
de Al-Azhar 1923

El orden de los capítulos

El orden de los capítulos no sigue ningún criterio, ni cronológico, ni lógico, ni temático.

En general van de los capítulos más largos a los más cortos.

Algunos autores han propuesto un orden cronológico, distinguiendo:

- 86 capítulos de La Meca (610-622)
- 28 capítulos de Medina (622-632)

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

La versión canónica, o vulgata del Corán

El orden de los capítulos

Los orientalistas proponen distinguir tres
períodos de La Meca y uno de Medina:

Gustav Weil (1844)

William Muir (1878)

Theodor Nöldeke (1909)

Régis Blachère (1966)

También la universidad de Al-Azhar ha
propuesto un orden cronológico.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

La versión canónica, o vulgata del Corán

El orden de los capítulos

Hoy, todas las propuestas de orden cronológico del Corán se cuestionan:

- Muchos capítulos mezclan versículos de períodos diferentes.
- El ordenamiento se fundaba en relacionar el Corán con los relatos de los hadices y la biografía de Mahoma.
Pero su historicidad ya no se mantiene.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

El proceso de composición del Corán

La formación del libro

No se conserva ningún ejemplar completo anterior al siglo IX.

Los estudios desvelan estratos y fases de la composición del texto actual del Corán.

Hubo un largo proceso de recopilación, expurgación y reescritura, tras la muerte de Mahoma (632), hasta plena época abasí (hacia 850, quizá 930).

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

El proceso de composición del Corán

La formación del libro

Fases probables:

1ª Omar (634-644): se recopilan hojas escritas.

2ª Utmán (644-656): manda hacer una colección oficial y una expurgación.

3ª Abd Al-Malik (685-705), omeya: se forma un libro; añadidos y expurgo.

4ª Califas abasíes (850-): alteraciones en el texto y el significado.

Análisis del Corán, con
métodos histórico-críticos

El Corán y las fuentes clásicas del islam

El contenido histórico del Corán

Los musulmanes y los islamólogos han interpretado el libro a la luz de los hadices y la biografía de Mahoma. Pero:

- Hoy se concluye que los hadices y la vida no tienen más fuente que el Corán.
- La historicidad de las fuentes clásicas del islam está en entredicho.
- Hay que recurrir a fuentes no árabes.

Esquema histórico de los orígenes del islam

La historia de los orígenes según las fuentes musulmanas

La historia califal (1)

570 Nacimiento de Mahoma en la tribu curaisí de La Meca.

610 Contacto con 'nazarenos': el sacerdote Waraqa y el monje Bahira.
- Revelación de la palabra de Alá.
- Predicación en La Meca.
- Tensiones con los curaisíes de La Meca.

614 Conquista persa de Jerusalén.

615 Exilio de discípulos en Abisinia.

Esquema histórico de los orígenes del islam

La historia de los orígenes según las fuentes musulmanas

La historia califal (2)

- 622** Migración (hégira) de Mahoma y los suyos de La Meca a Yatrib/Medina.
- Sumisión de los judíos de la localidad en la 'carta de Medina'.
 - Predicación en Medina: período mediní.
 - Unión de los 'auxiliares' de Medina.
- 623** Judíos de Medina incumplen la carta.
- Cambia quibla de Jerusalén a La Meca.
 - Campañas guerreras contra mequíes.

Esquema histórico de los orígenes del islam

La historia de los orígenes según las fuentes musulmanas

La historia califal (3)

624 Mahoma destierra de Medina a la tribu judía de los Banu Qainuqa.

625 Mahoma expulsa a los Banu Nadir.

627 Mahoma masacra a los Banu Qurayza.

- Oposición de los conversos hipócritas.
- Apoyo de los “auxiliares” en el intento de conquista de Siria.

629 Peregrinación de Mahoma a La Meca.

- Pacto con los jefes de la ciudad.

Esquema histórico de los orígenes del islam

La historia de los orígenes según las fuentes musulmanas

La historia califal (4)

630 Rendición de los jefes mequíes.

- Entrada triunfal de Mahoma a La Meca.

632 Muerte de Mahoma en Medina.

- Abu Bakr reprime a los apóstatas.

634 El califa Omar ataca Palestina y Siria.

638 Omar entra en Jerusalén conquistada.

644 Califato de Utmán.

- Compilación del libro del Corán.

656 Califato de Alí.

- Primera guerra civil (*fitna*).

Esquema histórico de los orígenes del islam

Con métodos de la geografía, toponimia, epigrafía, filología, arqueología, antropología, historia, codicología

La historia reconstruida (1)

580? Nace Mahoma en la tribu curaisí asentada en Petra (o en Latakia, al norte de Siria).

610 Adoctrinado por Waraqa Ibn Nawfal, clérigo judío nazareno.

- Mahoma predicador del mesianismo nazareno a las tribus árabes.

614 Una expedición persa toma Jerusalén, con posible participación de Mahoma.

622 Los bizantinos contraatacan.

- Los mesianistas se repliegan al desierto.

Esquema histórico de los orígenes del islam

Con métodos de la geografía, toponimia, epigrafía, filología, arqueología, antropología, historia, codicología

La historia reconstruida (2)

622 Mahoma y los suyos se refugian en Yatrib (hégira), donde se reagrupan con los “auxiliares” nazarenos.

623 Coalición con judíos y árabes nazarenos mesiánico-milenaristas.

629 Heraclio, emperador de Bizancio, reconquista Jerusalén. Prohíbe a los judíos y nazarenos peregrinar a Jerusalén.

- Expedición de Mahoma hacia Jerusalén derrotada en la batalla de Muta (629) por los bizantinos.

Esquema histórico de los orígenes del islam

Con métodos de la geografía, toponimia, epigrafía, filología, arqueología, antropología, historia, codicología

La historia reconstruida (3)

632 Muerte de Mahoma (¿634?).

636 Batalla de Yarmuk: coalición sarracena vence a Heraclio y conquista Siria.

637 Rendición de Jerusalén.

638 El califa Omar entra en Jerusalén y, en el monte del Templo, erige un santuario para sacrificar en espera del Mesías.

640 Frustración mesiánica: Omar rompe con sus aliados judíos y masacra a los jefes nazarenos.

- Termina la etapa del protoislam.

Esquema histórico de los orígenes del islam

Con métodos de la geografía, toponimia, epigrafía, filología, arqueología, antropología, historia, codicología

La historia reconstruida (4)

644 Discordia entre facciones sarracenas.

- Asesinato de Omar en Medina.
- Califato de Utmán.

647 Compilación de hojas coránicas; destrucción de documentos (647-653).

656 Asesinato de Utmán.

- Califato de Alí.
- Primera guerra civil entre musulmanes.

661 Asesinato de Ali.

- Muawiya se proclama califa e implanta la dinastía omeya (661-750).

La difícil búsqueda
del Mahoma histórico

**Investigación
multidisciplinar**

Mahoma y el Corán

La palabra Mahoma aparece cuatro veces en el Corán: 3,144 y 47,2 son un adjetivo; 33,40 y 48,29 son interpolaciones tardías.

El Corán habla de un predicador que solo recuerda la Torá y el Evangelio. El título de “enviado” de Dios y de “profeta” solo se le aplica más tarde, en capítulos de Medina. La figura de Mahoma no parece haber cobrado importancia hasta el reinado de Abd Al-Malik (685-705).

La difícil búsqueda
del Mahoma histórico

Menciones más antiguas

Moneda de
Ibn Al-Zubayr (685)

Leyenda:

Muhammad rasul Allah

¿Mahoma el enviado de Dios?
¿Bendito el enviado de Dios?
¿Título honorífico del califa?



La difícil búsqueda
del Mahoma histórico

Menciones más antiguas

Moneda de
Abd Al-Malik (696)

Leyenda:
Muhammad rasul Allah

¿Mahoma el enviado de Dios?
¿Bendito el enviado de Dios?
¿Título honorífico del califa?



La difícil búsqueda
del Mahoma histórico

Menciones más antiguas

Inscripciones en el
Domo de la Roca.
Jerusalén, hacia 692

Mencionan a Jesús
y a Mahoma como
enviados de Dios

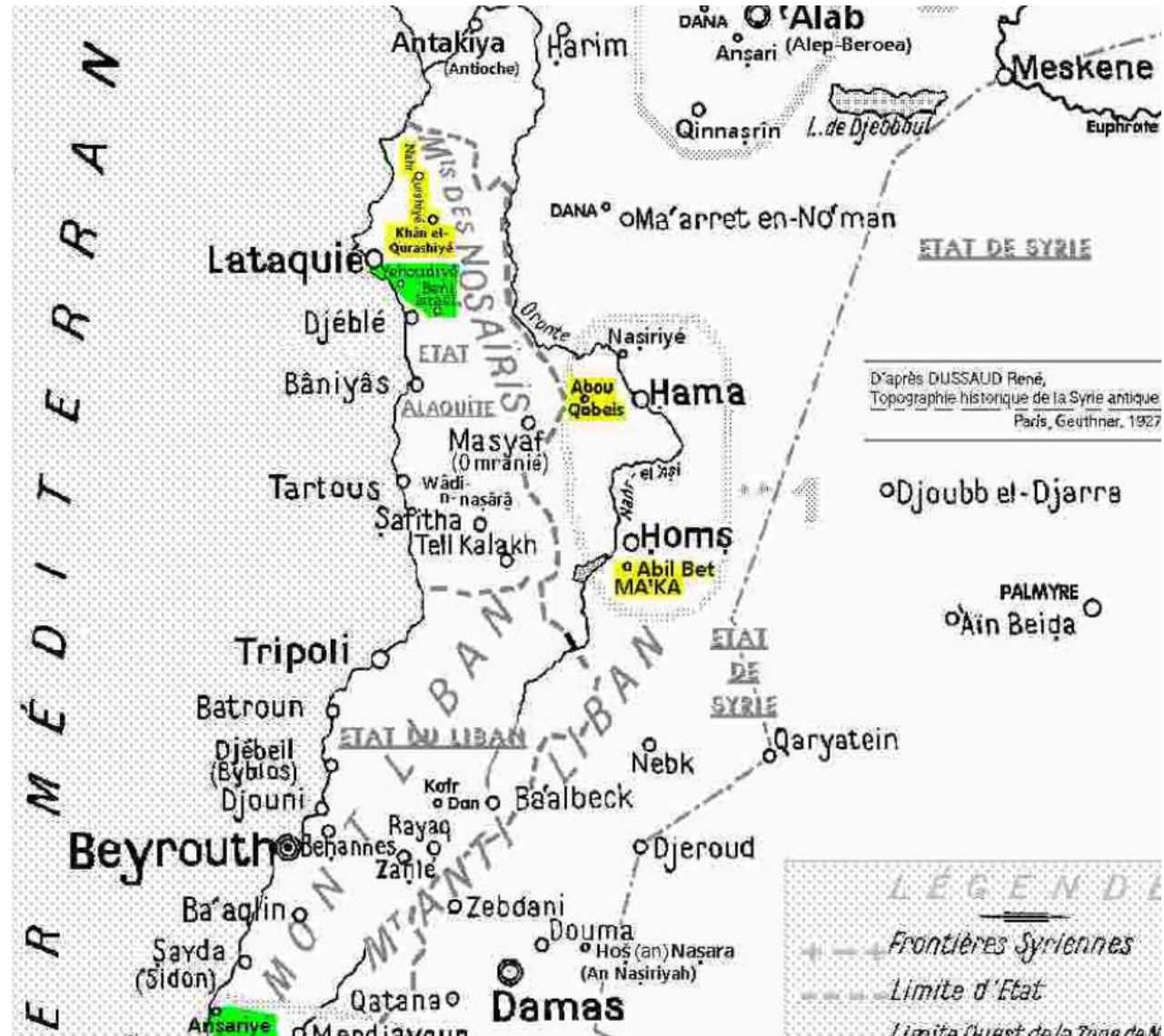


La difícil búsqueda del Mahoma histórico

¿Dónde nació Mahoma?

¿La tribu curaisí residía en Latakia, al norte de Siria?

¿Quizá “La Meca” era Petra?



Claves de interpretación
del Corán y el islam

Conocer el significado
de Mahoma,
el Corán y el islam
requiere el análisis
histórico-crítico
multidisciplinar



Claves de interpretación
del Corán y el islam

Las contradicciones
del Corán desvelan
una evolución.

Los ulemas del islam
aplican la 'teoría de la
abrogación'

Dicen que, cuando hay contradicción entre una aleya y otra, la más reciente anula las anteriores que se le oponen.

Ejemplos:

- ▶ Respecto al **vino**, primero lo alaba y luego previene contra él (Corán 2,219), y finalmente lo prohíbe (5.90).
- ▶ Respecto a la **alquibla**, primero orienta la prosternación hacia Jerusalén y más tarde hacia La Meca (Corán 2,144).

Claves de interpretación
del Corán y el islam

Las contradicciones
del Corán desvelan
una evolución.

Los ulemas del islam
aplican la ‘teoría de la
abrogación’.

Un ejemplo muy significativo:

“Escucharéis lo que dicen los asociadores (...) sed pacientes y temed a Dios” (Corán 3,186).

Pero el ‘versículo de la espada’ dice:

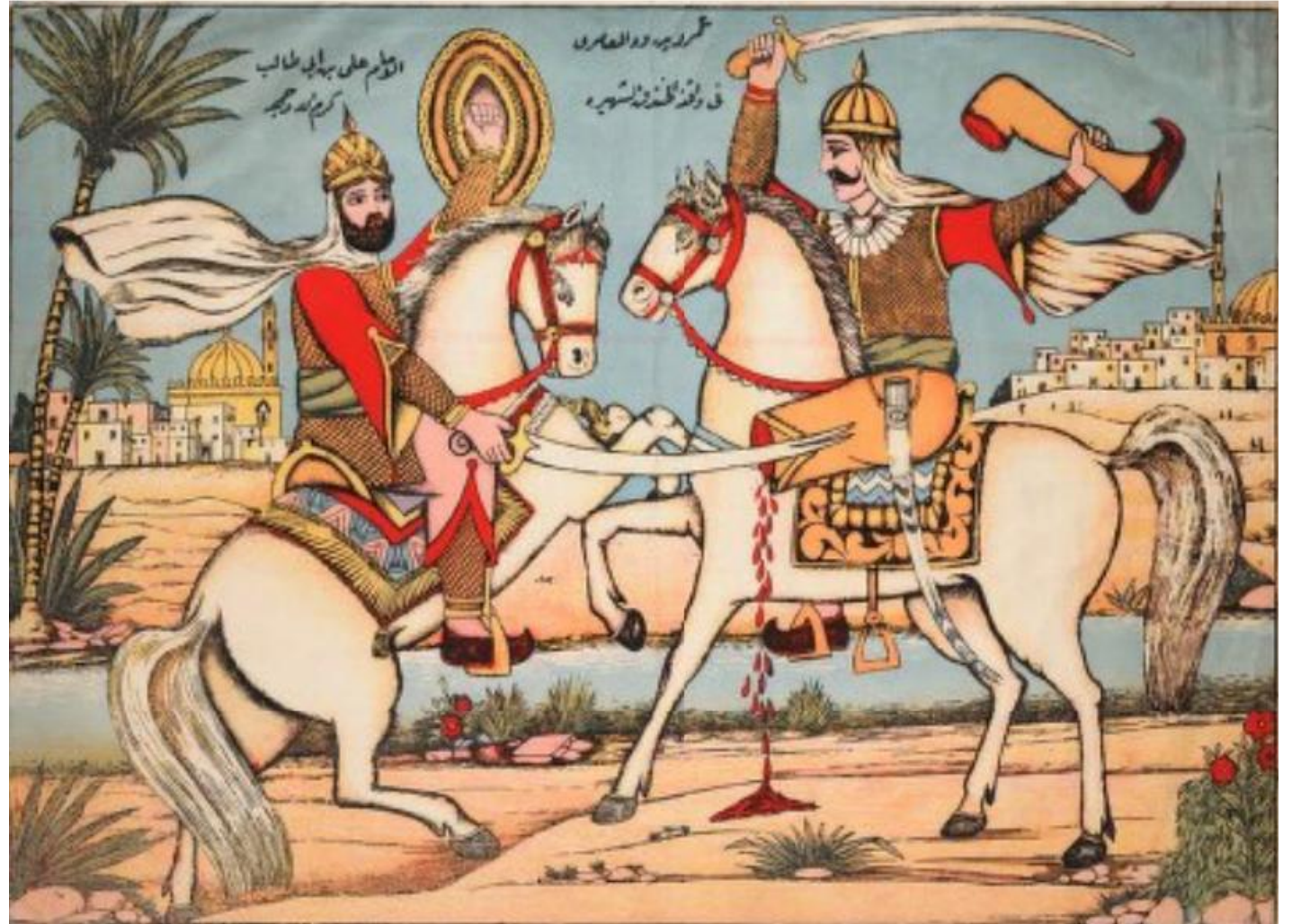
“Matad a los asociadores allá donde los encontréis, capturadlos, asediadlos y tendedles emboscadas por todas partes” (Corán 9,5).

Según los sabios musulmanes, esta aleya anula todas las que hablan de tolerancia.

Claves de interpretación
del Corán y el islam

El sistema islámico es
un mensaje a la vez
religioso y político.

El Corán impone el
deber de conquistar el
mundo en nombre de
Dios.



Claves de interpretación
del Corán y el islam

El islam asumió el
mesianismo
milenario de los
sectarios nazarenos.

La **yihad** da nombre
al proyecto de
someter el mundo a la
ley del Corán.



Claves de interpretación
del Corán y el islam

La yihad abarca
todas las actividades
que se encaminen a
imponer el islam,
incluyendo la acción
armada y el terror

“Preparad contra ellos toda la fuerza y toda la caballería que podáis, para amedrentar al enemigo de Dios y vuestro, y a otros fuera de ellos, que no conocéis. Dios los conoce. Lo que gastéis en el camino de Dios os será devuelto” (Corán 8,60).

“Combatid contra ellos hasta que termine toda resistencia y prevalezca la religión de Dios” (Corán 2,193).

“Los que creen combaten en el camino de Dios” (Corán 4,76).

Claves de interpretación
del Corán y el islam

La yihad abarca
todas las actividades
que se encaminen a
imponer el islam,
incluyendo la acción
armada y el terror

“Los creyentes son únicamente quienes creen en Dios y en su enviado, sin dudar jamás, y combaten con su fortuna y sus personas en el camino de Dios”

(Corán 49,15).

“Dios ha comprado las vidas y las fortunas de los creyentes con [la promesa de] que irán al paraíso. Ellos combaten en el camino de Dios, matan y se hacen matar. Y es una verdadera promesa suya en la Torá, el Evangelio y el Corán”

(Corán 9,111).

El Corán se declara
enemigo del cristianismo

El islamismo combatió
contra el cristianismo
desde el principio

Juan Damasceno escribió
*Controversia entre un
cristiano y un sarraceno*
(745)

ΘΕΟΔ. Τὸ δεξιόμενον τὸν Χριστιανισμόν.

ΣΑΡΑΚ. Εἶτα, ὡς μετὰ καιροῦς ἦλθεν ὁ Μουχαμέθ κηρύττων τὴν **Μαγαρισμὸν**, πότερον μέρος φαίνεται σοι εὐσεβεῖν, τὸ δεξιόμενον τὸν **Μαγαρισμὸν**, ἢ τὸ μεῖναν ἐν τῷ Χριστιανισμῷ, τῷ **Μουχαμέθ** μὴ πειθόμενον ;

ΘΕΟΔ. Τὸ μεῖναν ἐν τῷ Χριστιανισμῷ.

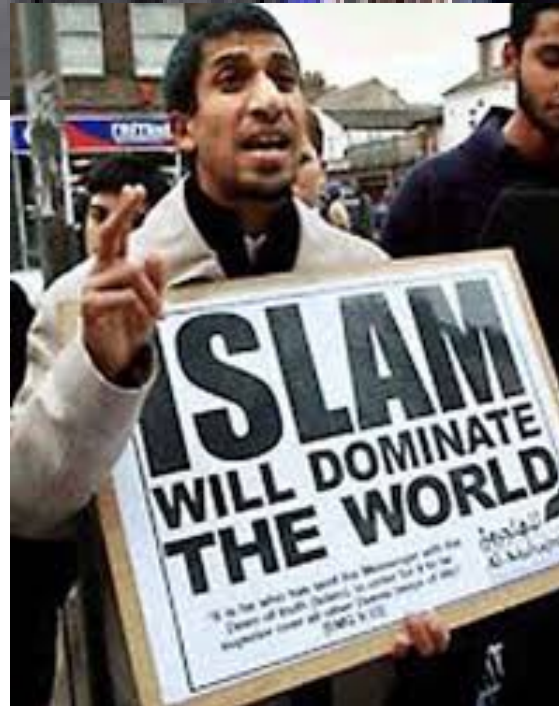
THEOD. Quæ Christianismum amplexa est.

SARAC. Insequenti vero tempore, cum venisset **Muchamethus Margarismum Eslamismumve annuntians**, utra pars videtur tibi Deum rite colere, quæ Eslamismum suscepit; an quæ mansit in Christianismo, Muchametho nolens auscultare?

El Corán se declara
enemigo de la modernidad

El islam ¿es
compatible con la
civilización moderna
y la democracia?

‘Debemos conocer para
no dejarnos engañar’
Sami Aldeeb



El Corán, el principal impedimento para la reforma del islam

En el mundo islámico hay un grave conflicto entre el salafismo y el reformismo

¿Es posible reformar el islam?
¿Qué futuro?

